

Deutsch	Englisch	Französisch	Italienisch	Niederländisch	Spanisch
Ablassschraube	drain plug	bouchon de vidange	tappo di scarico	aftapplug	tornillo de purga
abnehmbare Felge	dismountable rim	jante à démontage	cerchio smontabile	verwijderbare velg	llanta desmontable
abnehmbarer Zylinderkopf	detachable cylinder head	culasse amovible	testata smontabile	verwijderbare cilinderkop	culata desmontable
Achse	axle	pont (essieu)	assale	as	eje
Achsschenkel	king pin	porte-fusée	fusello	stuurpen	mangueta
Achsschenkelbolzen	king pin support	axe (pivot) de fusée	perno fusello	stuurpenpin	pivote de mangueta
Achtzylinder (Reihe)	straight-eight (eight in line)	huit cylindres en ligne	otto cilindri (in linea)	Achtcilinder	motor de ocho cilindros (en línea)
Achtzylinder (V)	Vee-eight	huit cylindres en V	otto cilindri (a v)	V Achtcilinder	motor de ocho cilindros (en V)
Andrehkurbel	starting handle	manivelle	manivella di avviamento	zwengel	manivela de arranque
Anlass-Druckknopf	starter button	bouton démarreur	pulsante d'avviamento	Startknop	interruptor de arranque
Anlasser	starter motor	démarrreur	motorino d'avviamento	Startmotor	motor de arranque (AR: burro de arranque)
Ansaugfilter	suction screen	crépin d'aspiration	filtro d'aspirazione	aanzuigfilter	filtro de aspiración
Ansaugkrümmer	inlet manifold	collecteur d'admission	collettore d'aspirazione	Inlaatspruitstuk	codo de aspiración
Ansaugrohr	induction pipe	tuyau d'admission	tubo d'aspirazione	aanzuigdarm	tubo de aspiración
Anschluss	connection	branchement	collegamento	aansluiting	unión
Antriebswelle	transmission shaft (drive shaft)	arbre de transmission	albero di trasmissione	Aandrijfas	árbol primario
Armaturen	instruments	jauges	strumenti	Instrument(en)	mandos
Armaturenbrett	instrument panel (dashboard)	tableau de bord (planche de bord)	cruscotto	dashbord	tablero de mandos
Artillerieräder	artillery wheels	roues d'artillerie	ruote d'artiglieria		llanta desmontable
Aufhängung	suspension	suspension	sospensione	Ophanging	suspensión
Auslassventil	exhaust valve	soupape d'échappement	valvola di scarico		válvula de escape
Auslegefeder	cantilever spring	ressort cantilever	molla cantilever	Uitlaat	resorte cantiléver
Auspuff	exhaust	échappement	marmitta	Uitlaatsysteem	escape
Auspuffanlage	exhaust piping	tuyauterie d'échappement	impianto di scarico	Uitlaatpijp	sistema de escape
Auspuffrohr	exhaust pipe	tuyau d'échappement	tubo di scarico	Uitschakelen	tubo de escape
ausschalten	to switch off	débrancher	disinserire		apagar
Aussenhandbremse	externally acting brake	frein à serrage externe	freno a mano esterno	Buiten handrem	freno a mano exterior
Aussenkoffer	detachable boot (trunk)	malle extérieure	valigia esterna	buitenkoffer	maleta exterior (AR: valija exterior)
Aussenspiegel	driving mirror	rétroviseur	specchietto esterno	buitenspiegel (achteruitkijkspiegel)	espejo retrovisor exterior
automatisches Einlassventil	automatic inlet valve	soupape d'admission automatique	valvola di aspirazione automatica	automatische inlaatklep	válvula de admision automatico
automatisches Getriebe	automatic gearbox (transmission)	boîte automatique	cambio automatico	Automatische vernellingsbak	caja automático
Azetylenlampe	acetylene lamp	phare acétylène	lampada ad acetilene		faro de acetileno
Ballhupe	bulb horn	cornet	tromba		bocina de pelota de goma
Batterie	battery	accumulateur	batteria	Batterij	batería
Batterie aufladen	to charge the battery	recharger l'accumulateur	caricare la batteria	Batterij opladen	cargar la batería
Batterie, leere	flat battery	batterie à plat	batteria scarica	Batterij (is) leeg	batería vacía
Batteriezündung	coil ignition	allumage par batterie	accensione a batteria	batterijontsteking	encendido por la batería
Befestigung	mounting	fixation (montage)	fissaggio	bevestiging	placa de fijación
Begrenzungsleuchten	side lamps	feu de position	luci di püosizione	positielicht	luz de posición
Benzinhahn	fuel tap	fermeture de l'essence	rubinetto per benzina	Brandstofkraan	llave de purga
Benzinleitung	fuel pipe	tuyau d'alimentation en essence	tubazione per benzina	Brandstofleiding	tubo del combustible
Bergstütze	drop-type sprag	cale articulée de retenue en côte	supporto per salita	bandondersteuning (bergondersteuning)	apoyo contra desplazamiento en pendiente
Bienenwabenkühler	honey-comb radiator	radiateur nid d'abeilles	radiatore a nido d'ape	Honingraatkoeler	radiador de nido de abeja
Blattfeder	leaf spring	ressort à lames	molla a balestra	Bladveer	muelle de lamina
Blech(teile)	panel(s)	panneau(x)	lamierati	paneel (plaat)	chapa, (piezas de chapa)
Blinkleuchte	flasher lamp	lanterne de clignotant	lampada a intermittenza	Richtingaanwijzer (pinker)	luz intermitente
blockieren	to jam	bloquer	bloccare	Blokkeren	bloquear
Blockmotor	block engine	moteur en bloc	blocco motore	blokmotor	motor de bloque

Deutsch	Englisch	Französisch	Italienisch	Niederländisch	Spanisch
Bodenbrett	foot board	plancher	pavimento	bodemplaat	tabla del piso
Bohrung	bore	alésage	alesaggio	Boring	agujero hecho con un taladro
Bowdenzug	bowden cable	câble bowden	tirante a cordina	stuurkabel	cable bowden
Bremsbacke	brake cheek	sabot de frein	ganascia del freno	remblok	zapata de freno
Bremsband	brake band	bande de frein	nastro del freno	remriem	cinta de freno
Bremsbelag	brake lining	garniture de bande de frein	materiale d'attrito (del freno)	remvoering	forro de freno
Bremse	brake	frein	freno	Rem	freno
Bremse belegen	to line the brake	garnir les freins	sostituire il materiale d'attrito del freno	rem herbekleden	renovar la guarnición de freno, renovar las pastillas)
Bremsgestänge	brake rod	tringle de commande de frein	tiranti del freno	remstang	varillaje de freno
Bremshebel	brake lever	levier de frein	leva del freno	remhefboom	palanca de freno
Bremsleitung	brake pipe	tuyau de frein	tubazione del freno	Remleiding	tubería de freno
Bremspedal	brake pedal	pédale de frein	pedale del freno	Rempedaal	pedal de freno
Bremsseil	brake cable	câble de frein	cordina del freno	Remkabel	cable de freno
Bremstrommel	brake drum	tambour de frein	tamburo del freno	Remtrommel	tambor de freno
Bremszylinder	brake cylinder	cylindre de frein	cilindro del freno	Remcilinder	cilindro de freno
Buchse	bush	bague	bussola	Bus	casquillo
Bürste (Kohle-)	brush	charbon	spazzola (carbone)	(kool)borstel	carbón
Cabriolet	drophead (convertible)	cabriolet (décapotable)	decapottabile	Cabrio	descapotable
Chassis	chassis (frame)	châssis	telaio	Onderstel	chasis
Chrom	chrome plating	chrome	cromo	Chroom	Cromo
Coupé	coupé	coupé	coupé	Coupe	cupé
Dampfwagen	steam car	véhicule a vapeur	vettura a vapore	Stoomwagen	carro a vapor
demontieren	disassemble	démonter	smontare	demonteren	desmontar
Dichtung	joint (pressing, gasket)	joint presse-étoupe	guarnizione	dichting	junta
Differential	differential	différentiel	differenziale	Differentieel	diferencial
direkter Gang	direct drive	prise directe	presa (marcia) diretta	Direkte versnelling	marcha directa
Doppelgelenk	double universal joint	arbre à deux cardans	snodo doppio	dubbele scharnier	articulación doble
Doppelvergaser	dual carburetter	double-carburateur	carburatore doppio	Dubbele Carburator	doble carburador
Doppelzündung	dual ignition	double-allumage	doppia accensione	dubbele ontsteking	doble encendido
Drehschemel	centre pivot	palier central	sgabello girevole	draaiende zitting	pivote central, travieso giratorio
Drehschieber	rotary valve	boisseau rotatif	cassetto rotante	draaiende klep	corredera giratoria
Drehstab	torsion bar	barre de torsion	barra di torsione	torsiestang	barra de torsión
Drehzahlmesser	rev. counter	compte-tours	contagiri	Toerenteller	indicador numero de revoluciones
Dreiradwagen	threewheeler	véhicule à trois roues	veicolo a tre ruote	Driewieler	vehículo de tres ruedas
Drucklager	thrust bearing	butée tournante	cuscinetto reggispinta	Drukklager	cojinete de empuje
Druckumlaufschmierung	pressure lubrication	graissage par circulation d'huile	lubrificazione carter a secco	drukcirculatiesmering	lubricación a presión
Düse	jet	jet	getto	jet	tobera
Einlassventil	inlet valve	soupape d'admission	valvola di aspirazione	Inlaatklep (inlaatventiel)	válvula de admisión
Einscheiben- Kupplung	single plate clutch	embrayage monodisque	frizione monodisco	koppeling met enkele schijf	embrague de un disco
einstellen (z. B. Vergaser)	to tune	mettre au point	registrare (p.e. carburatore)	Afstellen	ajustar
einzel gegossene Zylinder	single-cast cylinders	cylindres séparés	cilindri a fusione singola	enkelvoudig gegoten cilinder	cilindro de un solo molde
Einzylindermotor	single cylinder engine	moteur monocylindre	motore monocilindro	Monocilinder	motor de un cilindro
Elektrische Anlage-	electrical equipment	équipement électrique	impianto elettrico	Electrische uitrusting	equipamiento eléctrico
Elektrischer Anlasser	electric starter	démarréur électrique	avviamento elettrico	Electrische startmotor	arranque eléctrico
Elektroauto	electric car	véhicule électrique	auto elettrica	Electrisch voertuig (electrische auto)	auto eléctrico
Elektrode	electrode	électrode	elettrodo	Electrode	electrodo
Elliptikfeder	elliptic spring	ressort elliptique	molla ellittica	elliptische veer	resorte elíptico
Entwickler	carbide generator	générateur de gaz acétylène	sviluppatore		generador de gas etilénico

Deutsch	Englisch	Französisch	Italienisch	Niederländisch	Spanisch
Ersatzrad	spare wheel	roue de secours	ruota di scorta	reservewiel	rueda de auxilio
Ersatzteil	spare part	pièce détachée	ricambio	wisselstuk	repuesto
Fahrgestell	chassis (frame)	châssis	telaio	onderstel (chassis)	chasis
Fallstromvergaser	downdraft carburettor	carburateur inversé	carburatore verticale	valstroomcarburator	carburator corriente descendente
Feder	spring	ressort	molla	Veer	resorte
Federauge	spring eye	œil de ressort	occhio della molla	veeroog	gancho del resorte
Federblatt	spring leaf	lame de ressort	lama di molla	veerblad	hoja de ballesta
Federbolzen	shackle pin	axe de jumelle	perno della molla	veeras	perno de resorte
Federteller	spring seat	cuvette de ressort	piatto della molla	veerzitting	platillo de resorte
Fehlzündung	misfire	ratés d'allumage	accensione irregolare	overslag (v.d. ontsteking)	encendido defectuoso
Felge	rim	jante de roue	cerchio	Velg	llanta
Fernlicht	high beam	phare à longue portée	faro alto (abbagliante)	verstraler	luz alta
festfressen	to seize	saisir	ingrappare	griperen	griparse
Filter	filter	filtre	filtro	Filter	filtro
Flansch	joint flange	flasque d'accouplement	flangia	flens	brida
Flügelmutter	fly nut	écrou papillon	dado alettato	Vleugelmoer	tuerca de mariposa
Freilauf	free wheel clutch	roue libre	ruota libera	Vrijloop	disposicion. de rueda libre
Frontantrieb	front wheel drive	traction avant	trazione anteriore	Voorwielaandrijving	propulsión delantera
Frühzündung	pre-ignition	allumage prématuré	accensione anticipata	te vroege ontsteking	ignición prematuro
Fussbremse	foot brake	frein à pied	freno a pedale	Voetrem	freno de pié
Fusshebelwelle	pedal shaft	axe de pédale	perno pedaliera	pedaalas	freno a pedal
Gabelachse	Elliot type axle	essieu rigide Elliot	asse a forcella	vorkas	eje de horquilla
Gang	gear	marche	marcia	Versnelling	marcha
Ganzstahl-Karosserie	all-steel body-	carrosserie tout acier	carrozzeria in acciaio	Stalen koetswerk	carrocería de acero
Gaspedal	accelerator pedal	accélérateur	pedale dell'acceleratore	gaspedaal	acelerador
Gegenkolbenmotor	opposed-piston engine	moteur à pistons opposés	motore a pistoni contrapposti	tegenzuigermotor	motor con pistones opuestos
Gehäuse	casing	boîtier, carter	alloggiamento	Huis	caja
gekröpfter Rahmen	upswept frame	châssis cintré	telaio a gomito		bastidor acodado
Gelenk	knuckle	genouillère	snodo	Gewricht	articulación
Gepäckbrücke	luggage rack (grid)	porte-bagage	ponte bagagliaio	bagagedrager	portaequipaje
Gepäckhalter	boot (trunk) carrier	porte-bagage	portapacchi	bagegedrager/houder	fijación de equipaje
Gestänge	bar	barre	tiranteria	stang	varillaje
Getriebe	gearbox	boîte de vitesse	cambio	Versnellingsbak	engranaje
Getriebebremse	transmission brake	frein sur la transmission	freno suul cambio	versnellingsrem	freno para el cambio
Gewinde	thread	filetage	filettatura	draad	rosca
Gleitschutz	non-skid	anti-dérapant	antiscivolo	antislip	antirresbalamiento
Guss	casting	fond	ghisa	giet (ijzer)	fundición
Halbachse	split axle	pont à trompettes	semiasse	gespleten as	semieje
Halbelliptikfeder	half-elliptic spring (semi-elliptic spring)	ressort semi-elliptique	molla semiellittica	halfelliptische veer	resorte semielíptico
Halterung	bracket (clamp)	attache	supporto	niet (klamp)	elemento de fijación
Handbremse	hand brake	frein à main	freno a mano	Handrem	freno de estacionamiento
Handbremshebel	hand brake lever	levier de frein à main	leva del freno a mano	handremhendel	manija de frena a mano
Handgas	hand throttle	accélérateur à main	acceleratore a mano	handgas	acelerador a mano
Handöler	hand oil pump	pompe à main	lubrificatore manuale	manuele oliepomp	aceitero a mano
Handschuhkasten	glove box	boîte à gants	cassetto del cruscotto	Handschoenvak	guantera
Haubenhalter	bonnet fastener	attache-capot	fissaggio capotte	motorkaphouder	soporte del capot
Haubenriemen	bonnet strap	courroie de capot	cinghia capotte	motorkapriem	cintura del capot
Hauptbremszylinder	master brake cylinder	cylindre principal	cilindro principale del freno	Hoofdremlinder	cilindro de freno principal

Deutsch	Englisch	Französisch	Italienisch	Niederländisch	Spanisch
Hauptlager	main bearing	palier de vilebrequin	cuscinetto principale	hoofdlager	cojinete de bancada
Hebel	lever	levier	leva	Hendel (helmstok)	palanca
Hebellenkung	tiller steering	direction par levier	guida della leva	helmstokbesturing	dirección de palanca
Heckmotor	rear engine	moteur arrière	motore posteriore	motor achteraan	motor trasero
Heizung	heater	chauffage	riscaldamento	verwarming	calefacción
Herrenfahrer	owner-driver	conducteur propriétaire	guidatore proprietario		piloto-proprietario
Hilfsrahmen	sub-frame	châssis auxiliaire	telaio ausiliare	hulpchassis	bastidor auxiliar
Himmel	headlining	garniture de plafond	cielo	hemel	revestimiento del techo
Hinterachse	rear axle	pont arrière	assale posteriore	achteras	eje trasero
Hinterrad	rear wheel	roue arrière	ruota posteriore	achterwiel	rueda delantero
Hinterradantrieb	rear wheel drive	propulsion par les roues arrières	trazione posteriore	achterwielaandrijvig	propulsión trasera
Hohlschraube	hollow screw	vis creuse	vite cava	banjobout	tornillo hueco
Holzgasanlage	wood gas generator	gazogène	gasogeno	gasinstallatie met hout	generador de gas de madera
Holzspeichen	wooden spokes	rayon en bois	raggi in legno	houten spaken	radios de madera
Horn	horn	avertisseur	tromba	toeter	escudo
Hub	stroke	course	corsa	slag	recorrido
Hubraum	cylinder capacity	cylindrée	cilindrata	cilinderinhoud	cilindraje
Hufeisenkühler	horseshoe radiator	radiateur en fer à cheval	radiatore a ferro di cavallo	radiator in hoefijzervorm	radiador de herradura
Hufeisenmagnet	horseshoe magnet	aimant en fer à cheval	magnete a ferro di cavallo	hoefmagneet	imán de herradura
Hülse	cartridge	cartouche	cartuccia	vulling	casquillo
Hupe	horn	avertisseur	clacson	toeter	bocina
Hupenball	horn bulb	poire de trompe	bulbo della tromba	toeterbal	pelota de goma de la bocina
hydraulische Bremse	hydraulic brake	freine hydraulique	freno idraulico	hydraulische rem	freno hidráulico
hydraulischer Stossdämpfer	hydraulic shock absorber	amortisseur hydraulique	amortizzatore idraulico	hydraulische klepstoter	amortiguador hidráulico
Innenbackenbremse	inner brake	frein à friction interne	freno con ceppi interni	rem met interne remschoenen	freno a tambor
Innenbeleuchtung	courtesy light	plafonnier	illuminazione interna	binnenbelichting	alumbrado interior
Innenlenker	saloon	conduite intérieure	guida interna	saloon	vehículo con dirección interior
Innenspiegel	interior mirror	miroir intérieur	specchietto interno	binnen achteruitkijkspiegel	espejo interior (espejo retrovisor interior)
instand setzen	to repair	remettre en état	rimessa in ordine (di marcia)	herstellen	reparar
Instrumentenbeleuchtung	dash lamp	lampe d'éclairage des instruments	illuminazione degli strumenti	dashbordverlichting	iluminación del panel de instrumentos
Instrumentenbrett	instrument panel (facia, dashboard)	tableau de bord (planche de bord)	cruscotto	dashbord	panel de instrumentos
Isolierband	adhesive tape	ruban adhésif	nastro isolante	isolatietape	cinta aislante
isolieren	insolate	isoler	isolare	isoleren	aislar
Kabel	wire	fil	cavo	kabel (draad)	cable
Kabelschuh	socket	cosse de câble	scarpetta (per cavo)	kabelschoen	terminal
Kanister	jerrican	bidon	gerricana	jerrykan	lata
Kardantrieb	joint transmission	transmission à articulation	trasmissione a cardano	Aandrijving met cardan	transmisión cardan
Karosserie	body (coachwork)	carrosserie	carrozzeria	koetswerk	carrocería
Karosserie, selbsttragende	unitary construction	carrosserie intégrée au châssis	carrozzeria autoportante	zelfdragend koetswerk	carrocería, autoportante
Karossier	coachbuilder	carrossier	carrozziere	Carrosier	carrocero
Keilriemen	v-belt	courroie trapézoïdale	cinghia trapezoidale	V riem	correa trapezoidal
Kettenantrieb	chain drive	entraînement par chaîne	trazione a catena	kettingaandrijving	accionamiento por cadena
Klappsitz	folding seat	strapontin	seggolino pieghevole	klapstoel	asiento abatible
Klassischer Wagen	classic car	voiture classique	vettura classica	klassieke auto	vehículo clásico
Kofferdeckel	boot lid	couvercle de malle	cofano del baule	kofferdeksel	cubierta de portamaletas (AR: cubierta del baúl)
Kofferraum	luggage boot	coffre (malle)	bagagliaio, baule	koffer	portamaletas (AR: baúl)
Kombiwagen	utility car (estate car, station wagon)	break (commerciale)	station wagon / familiare	stationwagen	vehículo rural
Kompressor	supercharger	compresseur	compressore	kompressor	compresor

Deutsch	Englisch	Französisch	Italienisch	Niederländisch	Spanisch
Konuskupplung	cone clutch	embrayage à cône	frizione conica	kegelkoppeling	embrague al cono
Kopfdichtung	cylinder head gasket	joint de culasse	guarnizione della testata	koppakking	junta de culata
Kotflügel	wing, mudguard	protecteur	parafango	spatbord	guardabarros
Kraftstoffpumpe	petrol pump	pompe à l'essence	pompa del carburante	benzinepomp	bomba de combustible
Kugellager	bearing ball	roulement à billes	cuscinetto a sfere	kogellager	rodamiento de bolas
Kugelschaltung	ball and socket gear shifting	commande de vitesse à rotule	comando cambio a sfera	kogelschakeling	cambio de esferas
Kühler	radiator	radiateur	radiatore	radiator	radiador
Kühlerfigur	radiator mascot (hood ornament)	motif de radiateur	decorazione del radiatore	radiatorfiguur	figura del capó
Kühlergrill	radiator grill	calandre de radiateur	calandra	gril (radiatorgril)	parrilla del radiador
Kühlerzeichen	radiator emblem, badge	écusson, capaienne	simbolo del radiatore	radiatorfiguur	signo del radiador
Kühlwasser	coolant (cooling water)	eau de refroidissement	liquido di raffreddamento	koelvloeistof	agua de circulación
Kupplung	clutch	embrayage	frizione	koppeling	acoplamiento (AR: embrague)
Kupplung, rutschende	slipping clutch	patinage de l'embrayage	frizione che slitta	slippende koppeling	resbala del embrague
Kupplungsscheibe	clutch disk	disque de l'embrayage	disco frizione	koppelingsschijf	disco de embrague
Kurbelfenster	drop window	glace descendante	finestrino a manivella	raam met zwengel	ventana a manivela
Kurbelgehäuse	crankcase	carter	carter	carter	cárter del cigüeñal
Kurbelwelle	crankshaft	vilebrequin	albero a gomito (collo d'oca)	krukas (krukkenas)	cigüeñal
Kurzschluss	short-cut	fermeture de circuit	corto circuito	kortsluiting	corto circuito
Lager	bearing	coussinet	cuscinetto	lager	cojinete
Laufbüchse	cylinder liner	chemise	camicia	voering	camisa
Leerlauf	neutral position	position neutre	posizione neutra (minimo)	vrijloop	marcha en vacío
Leerlaufdüse	idling jet	gicleur de ralenti	getto del minimo	vrijloopsproeier	boquilla para ralenti
Lenkhebel	steering arm	levier d'accouplement des roues	leva sterzo	stuurarm	palanca de ataque
Lenkrad	steering wheel	volant	volante	stuurwiel	volante de dirección
Lenkradschaltung	column change	changement de vitesse sous le volant	cambio al volante	stuurwielschakeling	cambio en el volante
Lenksäule	steering column	colonne de direction	piantone	stuurkollom	columna de dirección
Lenkstockhebel	steering lever	levier de direction	leva sterzo	stuurkollom	brazo de mando
Lenkung	steering	direction	sterzo	sturing	dirección
Lichtmagnetzünder	dynamo-magneto	dynamo-magnéto	accensione a magnete	magneetontsteking	magneto
Lichtmaschine	dynamo	dynamo	dinamo	dynamo	generador
liegender Zylinder	horizontal cylinder	cylindre horizontal	cilindro orizzontale	liggende cilinder	cilindro horizontal
Limousine	saloon, sedan	berline	berlina	berline	la limusina
luftgekühlt	air-cooled	refroidissement par air	raffreddato ad aria	luchtkoeling	refrigerado por aire
Luftpumpe	tyre pump	gonfleur	pompa per l'aria	luchtpomp	bomba de aire
Magnetzündung	magneto ignition	allumage par magnéto	accensione a magnete	magneetontsteking	encendido por magneto
Marke	make (marque)	marque	marca	merk	marca
mechanische Bremse	mechanical brake	frein mécanique	freno meccanico	mechanische rem	freno mecánico
Mehrscheibenkupplung	multi-disc clutch (multiple-disc clutch)	embrayage multi-disque	frizione a disco multiplo	koppeling met meervoudige schijf	embrague de discos
Motor	engine	moteur	motore	motor	motor
Motorblock	engine block	bloc-moteur	blocco motore	motorblok	bloque motor
Motorhaube	bonnet (hood)	capot	cofano motore	motorkap	capo
Motorraum	engine bay	compartiment de moteur	vano motore	motorcompartiment	compartimento del motor
Mutter	nut	écrou	dado	moer	tuerca
Nabe	hub	moyeu	mozzo	naaf	cubo
Nadellager	needle bearing	roulement a aiguilles	cuscinetto ad aghi	naaldlager	cojinete de agujas
nicht serienmässig	non-standard	hors série	non di serie	niet standaard	no de serie
Nickel	nickel plating	nickel	nichelio	nikkel	níquel
Niederdruck reifen	low pressure tyre	pneumatique à basse pression	pneumatico a bassa pressione	lagedruk banden	cubiertas de baja presión

Deutsch	Englisch	Französisch	Italienisch	Niederländisch	Spanisch
Niederrahmen	low mount	caisse surbaissée	telaio basso	onderstel	bastidor bajo
Nockenwelle	camshaft	arbre à cames	albero a camme	nokkenas	árbol de levas
Notsitz	occasional seat (dickey seat, rumble seat)	strapontin	sedile d'emergenza	noodzit	asiento de reserva
Nummernschild	number plate (license plate)	plaque d'immatriculation	targa	kenteken	plaquita de numeración
obengesteuertes Ventil	overhead valve	soupape en tête	valvola in testa	bovenliggend ventiel	válvula activada superior
obenliegende Nockenwelle	overhead camshaft	arbre à cames en tête	albero a camme in testa	bovenliggende nokkenas	árbol de levas superior
Öl	oil	huile	olio	olie	aceite
Ölmesstab	dip stick	jauge d'huile	astina per l'olio	olie pijlstok (pijlstaaf)	varilla de aceite
Ölpumpe	oil pump (lubrication pump)	pompe à huile	pompa per l'olio	oliepomp	bomba de aceite
Ölsumpf	sump	carter inférieur	carter olio	olievergaarbak (karter)	deposito de aceite
Ölwanne	lower crank case	carter inférieur	coppa per l'olio	olievergaarbak (karter)	cárter
Ölwechsel	oil change	vidange d'huile	cambio olio	olie vervangen	cambio de aceite
Ottomotor	petrol engine	moteur à l'essence	motore a ciclo otto	benzinemotor	motor Otto
Panne	breakdown	panne	guasto, rottura	panne	avería
Pedal	foot pedal	pédale	pedale	pedaal	pedal
Phaeton	phaeton	phaeton	phaeton	phaeton	phaeton
Planetengetriebe	planetary gear (crypto gear)	train planétaire	cambio (a ingranaggi) planetario	planetaire versnellingsbak	engranaje epicicloidal
Pleuel	connecting rod	bielle	biella	drijfstang	biela
Pleuellager	big-end bearing	coussinet de tête de bielle	cuscinetto biella	drijfstanglager	cojinete de biela
Pol	electrode (pole)	pôle	polo	pool	polo
Polsterung	upholstry (trim)	garniture	sedili	stoffering	almohadillado
Pumpe	pump	pompe	pompa	pomp	bomba
Querfeder	transverse spring	ressort transversal	balestra (molla) trasversale	dwarsveer	resorte traversal
Querträger	cross member	traverse de châssis	traversa	dwarsligger	travesaño
Rad	wheel	roue	ruota	wiel	piñón
Radkappe	hub cap	chapeau de moyeu	calotta	wieldeksel	tapacubos
Radkasten	wheel arch	passage de roue	passaruota	wielkast	caja rueda
Radnabe	hub	moyeu	mozzo ruota	wielnaaf	cubo de rueda
Radstand	wheel base	empattement	interasse	wielstand	distancia entre ejes
Rahmen	chassis (frame)	châssis	telaio	chassis	bastidor
Rallye	rally	rallye	rallye	rally	rali
Regler	dynamo governor	régulateur de dynamo	regolatore	stroomregelaar	regulador
Reibradgetriebe	friction drive	transmission par plateau et galet de friction	cambio a ruota di sfregamento	wrijvingsversnellingsbak	caja con ruedas a fricción
Reibungsstossdämpfer	friction shock absorber	amortisseur à friction	amortizzatore a frizione	wrijvingschokbreker	amortiguador a fricción
Reifen	tyre	pneumatique	pneumatico	band	neumático
Reifengröße	tyre size	dimension de pneumatique	dimensione del pneumatico	bandenmaat	dimensión del neumático
Reifenhalter	tyre carrier	porte-pneu	fissaggio del pneumatico	bandenhouder	soporte del neumático
Reihenmotor	in-line engine	moteur à cylindres en ligne	motore (con cilindri) in linea	lijnmotor	motor en línea
Rennwagen	racing car	voiture de course	auto da corsa	renwagen	coche de carrera
Reparatur	repair	réparation	riparazione	herstelling	reparación
Reparaturhandbuch	repair manual	manuel	manuale di riparazione	herstellingshandboek	manual de reparación
Reserverad	spare wheel	roue de secours	ruota di scorta	reservewiel	neumático de auxilio
restaurieren	to restore	restaurer	restauro	restaureren	restaurar
Riemenantrieb	belt drive	transmission par courroie	trasmissione a cinghia	aandrijving met riem	accionamiento por correa
Röhrenkühler	cellular radiator	radiateur aux tubes	radiatore a tubi	buisradiator (koeler)	radiador de tubería
Rohrrahmen	tubular frame	châssis tubulaire	telaio tubolare	buizenchassis	bastidor de tubos
Rost	rust	rouille	ruggine (corrosione)	roest	parrilla
Rückenlehne	seat back	dossier de siège	schienale	rugleuning	apoyaespalda

Deutsch	Englisch	Französisch	Italienisch	Niederländisch	Spanisch
Rückfenster	rear window	lunette arrière	lunotto	achterraam	ventanilla trasera
Rückhofeder	retracting spring	ressort de rappel	molla di richiamo	terugstelveer	muelle de recuperación
Schalldämpfer	silencer	silencieux	silenziatore (marmitta)	knalpot	silenciador
Schalter	switch (control knob)	bouton de commande	interruttore	schakelaar	interruptor
Schalthebel	gear lever	levier de changement de vitesse	leva del cambio	pook	palanca de mando, palanca de cambio
Scharnier	hinge	charnière	cerniera	scharnier	bisagra
Scheibe	washer	rondelle	ranella	sluitring	arandela
Scheibe (Glas)	window pane	vitre	vetro	glas	vidrio
Scheibenbremse	disc brake	frein à disque	freno a disco	schijfrem	freno a disco
Scheibenkupplung	plate clutch	embrayage a disque	frizione a disco	koppeling met schijf	embrague a disco
Scheibenwischer	wiper	essuie-glace	tergicristallo	ruitenwisser	limpiaparabrisas
Scheinwerfer	headlamp	phare	proiettore, faro	koplamp	faro
Scheinwerfergehäuse	headlamp shell	boîtier de phare	alloggiamento del proiettore, del fanale	schijnwerperhuis	caja del faro
Schiebermotor	sleeve valve engine	moteur à chemises coulissantes	motore a valvole scorrevoli	motor met schuiven - schuivenmotor	motor a corredera
Schlauch	tube	chambre à air	tubo	binnenband	tubo flexible
Schlauchbinder	hose clip	collier	braccialeto	slangklem	abrazadera tubo flexible
Schlussleuchte	tail lamp (rear light)	feu arrière	luce posteriore	achterlicht	luz trasera
Schmiernippel	grease fitting nipple	graisseur	ingrassatore	smeernippel	engrasador
Schmieröl	lubrication oil	huile de graissage	olio lubrificante	smeerolie	aceite lubricante
Schmierung	lubrication	graissage	lubrificazione, ingrassaggio	smering	lubricación
Schnellgang	overdrive	marche surmultipliée	surmultiplica	overdrive	marcha rápida
Schraube	screw	vis, boulon	vite	schroef	tornillo
Schrott	junk (scrap)	débris, ferraille	rottame	afval	chatarra
Schwimmwagen	amphibious vehicle	véhicule amphibie	veicolo anfibo	amphibiewagen	coche anfibo
Schwingachse	floating axle	pont arrière flottant	asse flottuante	pendelas	eje oscilante
Schwungrad	fly-wheel	volant	volano	vlieg wiel	volante
Seheinwerferstütze	headlamp bracket	support de phare	supporto fari (fanali)	koplampsteun	soporte del faro
Seitenleuchte	side lamp	feu latéral	luce laterale	positielicht	luz lateral
serienmässig	standard (-type)	en série	di serie	standaard	en serie
Sicherheitsglas	safety glass	glace de sécurité	vetro di sicurezza (stratificato)	veiligheidsglas	vidrio de seguridad (vidrio laminado)
Sicherheitsgurt	safety belt	ceinture de sécurité	cintura di sicurezza	veiligheidsriem	cinturón de seguridad
Sitz	seat	siège (place)	sedile d'emergenza	zitting	asiento
Sonnenblende	visor	pare-soleil	parasole	zonneklep	parasol
Spitzheck	boat tail (pointed tail)	arrière pointé	coda a punta		cola conoidal
Spitzkühler	pointed radiator (v-shaped radiator)	radiateur pointé (radiateur coupe-vent)	radiatore a punta	puntradiator	radiador conoidal
Sportwagen	sports car	voiture de sport	auto sportiva	sportauto sportwagen	coche deportivo
Spritzwand	cowl	auvent	paratia	kalender (?)	chapa divisoria
Starrachse	rigid axle	essieu rigide	assale rigido	starre as	eje rígido
Steigstromvergaser	up-draft carburetter	carburateur vertical	carburatore verticale	stijgstromcarburator	carburador vertical
Steinschlaggitter	stone guard	grille pare-pierre	griglia para sassi	steenslagrooster	protección de caída de piedras
Steuerung (Ventile)	timing gear	distribution	distribuzione	klepsturing	mando de válvulas
Stockscheidung	floor change	changement de vitesse au plancher	cambio a cloche	vloerversnellingspook	cambio de bastón
Stossdämpfer	shock absorber	amortisseur	amortizzatore	schokbreker	amortiguador
Stosstange	bumper	pare-choc	paraurti	bumper	parachoques
Sturmstange	landau bar (landau iron)	arceau	asta bufera		compas
Suchscheinwerfer	search light (guide lamp)	phare orientable	faro orientabile	zoeklicht	faro detector
Synchronisierung	synchro-mesh	synchronisation	sinchronizzazione	synchromesh	sinchronización
Tachometer	speedometer	compteur		0 snelheidsmeter	tacómetro

Deutsch	Englisch	Französisch	Italienisch	Niederländisch	Spanisch
Tank	tank	réservoir	serbatoio	tank	tanque
Tankdeckel	filler cap	bouchon de réservoir	tappo del serbatoio	tankdop	cierre del tanque
Thermostat	thermostat	thermostat	termostato	thermostaat	termostato
Tourenwagen	tourer (touring car, phaeton)	torpédo	auto da turismo	toerwagen	coche de turismo
Tourenzahl	revolution	nombre des tours	numero dei giri	toerental	revoluciones
Tourenzähler	revolution counter	compte tours	contagiri	toerenteller	marcador de revoluciones
Trittbrett	running board	seuil	predellino	treeplank	estribo
Trockensumpfschmierung	dry sump lubrication	graissage à carter sec	lubrificazione a carter secco	drysumpsmering	lubricación por cárter seco
Tropföler	drip-feed lubricator	graisseur à gouttes	oliatore a goccia	druppelsmering	aceitero por gotas
Typenschild	maker's plate	plaque de l'usine	plachetta indicazioni tipo	naamplaatje	plaquita indicacion modelo
Unterdruckförderung	vacuum feed	alimentation par dépression	azionamento a depressione	vacuumvoeding	bomba de vacío
Unterflurmotor	underfloor engine	moteur sous le plancher	motore sotto scocca	motor onder vloer	motor debajo del bastidor
Unterlegscheibe	washer	rondelle	ranella	sluitring (borgring)	arandela
V-Motor	V-engine	moteur en V	motore a v	V motor	motor en V
Ventil	valve	soupape	valvola	klep	válvula
Ventilator	fan	ventilateur	ventilatore	ventilator	ventilador completo
Ventildeckel	valve cover, rocker cover	cache-soupapes	coperchio valvole	klepdeksel	tapa de válvula
Ventilfeder	valve spring	ressort de soupape	molla valvola	klepveer	resorte de válvula
Ventilhub	valve lift	levée de soupape	corsa valvola	klephoogte	recorrido de la válvula
Ventilschaft	valve stem	queue de soupape	stelo della valvola	klepvoering	vástago de la válvula
Ventilspiel	valve clearance	jeu de soupape	gioco valvole	klep(pen)spel	juego de válvulas
Ventilsteuerung	valve gear	commande de soupape	comando valvole (distribuzione)	klepsturing	mando de válvulas
Verbrennungsraum	combustion chamber	chambre de combustion	camera di combustione	verbrandingsruimte (cilinder)	cámara de combustión
Verdeck	top	capote	capote	kap	capota
Verdeckbügel	bow	barre de capot (charpente)	arco della capote		arco del techado
Verdeckstoff	fabric	tissu	stoffa della capote	cabriokapmateriaal	tela para techo plegable
Verdichtung	compression	compression	rapporto di compressione	kompressie	compresión
Vergaser	carburetor	carbureteur	carbureatore	carburator	carburator
Verteiler	distributor	distributeur	distributore	verdeler	distribuidor
Vierradantrieb	four wheel drive	à quatre roues motrices	trazione sulle quattro ruote	vierwielaandrijving	propulsión de cuatro ruedas
Vierradbremse	four wheel brake	frein sur les quatre roues	freno sulle quattro ruote	vierwielerem	freno de cuatro ruedas
Vollgummireifen	solid tyres	bandage de roue	pneumatico a gomma piena	volle banden	neumático de goma maciza
Vorderachse	front axle	essieu avant	assale anteriore	vooras	eje delantero
Vorwählgetriebe	preselector gearbox	boîte de vitesses présélectives	cambio con preselezione	voorkeuzeversnellingsbak	caja de cambio con preselección
Vorzündung	pre-ignition	allumage prématuré	anticipo (d'accensione)	voorsteking	encendido adelantado
Wagenheber	jack	pont élévateur (crique)	sollevatore, cricco	krik	gato
Wasserpumpe	water pump	pompe à l'eau	pompa acqua	waterpomp	bomba agua
Werkstatt	workshop	garage	officina	garage	taller
Werkzeug	tool	outil	utensile	werktuig	herramientas
Werkzeugkasten	tool box	boîte à outils	scatola degli utensili	gereedschapskist	caja de herramientas
Winker	indicator (trafficator)	indicateur	indicatore di direzione (freccia)	Richtingaanwijzer (pinket)	indicador de dirección
Wulst	beaded edge	talon de pneu	tallone (del pneumatico)	ballon	bulto
Wulstreifen	tyre bead	pneu a talon	pneumatico a tallone	hielband	cubierta con bulto
Zahnrad	pinion, gear	pignon	ingranaggio, pignone	tandwiel	piñón
Zentralrohrrahmen	backbone type frame	châssis poutre	telaio tubolare centrale		bastidor de tubo central
Zentralschmierung	one-shot lubrication	graissage centralisée	ingrassaggio centrale	centraalsmering	lubricación central
Zentralverschluss	center wheel lock	écrou central (roue Rudge)	attacco centrale	centrale vergrendeling	tornillo central
Zubehör	accessory	accessoir	accessorio	toebehoren	accesorios



Deutsch	Englisch	Französisch	Italienisch	Niederländisch	Spanisch
Zündhebel	ignition lever (spark control)	levier d'allumage (commande d'allumage)	leva comando dell'accensione		palanca de encendido
Zündkabel	ignition wire	fil de bougie	cavo d'accensione	ontstekingskaarskabel (boegiekabel)	cable de encendido
Zündkerze	spark plug	bougie	candela	ontstekingskaars	bujía
Zündlicht	ignition light	feu d'allumage	spia (dell') accensione	ontstekingslicht	chispa de encendido
Zündschloss	ignition switch	serrure	blocchetto d'accensione	startslot	contacto de arranque
Zündspule	coil	bobine	bobina d'accensione	bobijn	bobina de encendido
Zündung	ignition	allumage	accensione	ontsteking	encendido
Zündverstellung	ignition control	commande d'allumage	spostamento dell'accensione	ontstekingsvertraging	variador avance encendido
Zwangsversorgung	pressure feed	alimentation sous pression	alimentazione forzata	drukvoeding	alimentación por presión
Zweitaktmotor	two-stroke engine	moteur à deux temps	motore a due tempi	tweetaktmotor	motor de dos tiempos
Zweizylinder	twin	moteur à deux cylindres	bicilindro	twecilinder	motor de dos cilindros
Zylinder	cylinder	cylindre	cilindro	cilinder	cilindro
Zylinderblock	cylinder block	bloc	blocco (cilindri)	motorblok	bloque de cilindros
Zylinderkopf	cylinder head	culasse	testata	cilinderkop	culata
Zylinderkopfdichtung	cylinder head gasket	joint de culasse	guarnizione della testata	cilinderkoppakking	junta de culata

© [zwischenegas.com](http://zwischenegas.com) / Automobil und Motorrad Chronik

